

# DEUTZ-FAHR 5650/5660/5680/5690



L'EVOLUTION DE L'AGRICULTURE.

# LA FAMILLE DE LA SÉRIE 56 S'AGR

**Les traditionnels points forts des moissonneuses-batteuses de DEUTZ-FAHR ont été reconduits avec persévérance pour la nouvelle série 56 avec les modèles 5650 H, 5660 HTS, 5680 H et 5690 HTS à 5 et 6 secoueurs. Puissantes, confortables et rentables à la fois, elles allient une technologie de pointe avec une solide expérience pour en faire des moissonneuses-batteuses au top de la qualité.**

Quand il est question de qualité de battage, d'énorme performance et de fiabilité en dehors du commun, DEUTZ-FAHR a, en tant que spécialiste de la récolte avec sa longue expérience, une réponse à toutes les questions. Les agriculteurs et les entrepreneurs de travaux agricoles le savent : DEUTZ-FAHR a non seulement les connaissances nécessaires, mais son service de proximité est en outre inégalé.

La série 56 possède ainsi de nombreuses et importantes caractéristiques techniques et de confort qui se sont révélées particulièrement précieuses dans la pratique:

- Cabine CommanderCab III, procurant un espace de travail confortable
- Barres de coupe haute performance allant jusqu'à 7,20 m de largeur de travail avec boîtier planétaire pour une fréquence de coupe particulièrement élevée
- Mécanisme de battage tangentiel de classe supérieure
- Tire-paille synchronisé
- Réglage électrique du contre-batteur, indépendant entre l'avant et l'arrière
- Turbo-séparateur pour un accroissement des performances réglable électriquement à 5 hauteurs différentes sur les modèles HTS
- Grilles à mouvement opposé avec une grande surface totale de nettoyage
- Système Balance avec correction automatique du dévers et de la pente (en option)
- Moteurs DEUTZ COMII de 169 kW / 230 cv à 230 kW / 313 cv (refroidissement liquide)
- Transmission de la puissance par les deux extrémités du moteur
- Excellente accessibilité mécanique pour la maintenance et l'entretien

Ce sont les meilleurs atouts possibles pour une machine capable d'assurer une bonne récolte, année après année.



# RANDIT.



## AVANTAGES

- ▶ Barres de coupe haute performance jusqu'à 7,20 m de largeur de travail pour tous les types de récoltes
- ▶ Barres de coupe de largeurs variables repliables
- ▶ Bec cueilleur à maïs de 4 à 8 rangs avec broyeur de tiges intégré
- ▶ Dispositif de coupe colza avec tablier rallongé et scies latérales hydrauliques
- ▶ Organe de battage largement dimensionné à réglage électrique
- ▶ Variateur de vitesse du batteur à réglage électrique pour les régimes de 420 à 1250 tr/min
- ▶ Tire-paille synchronisé
- ▶ Ventilation très performante par turbine multipales pour un excellent nettoyage de la récolte
- ▶ Secoueur de grande dimension à 5 redans
- ▶ Caisson de nettoyage à 2 cascades ventilées et grilles à mouvement opposé avec surface de nettoyage de 5,28 et 6,32 m<sup>2</sup> garantissant une récolte propre
- ▶ Système «BALANCE» autorisant une compensation de dévers jusqu'à 20 % grâce aux transmissions finales du pont avant pivotantes.
- ▶ Broyeur de paille intégré, donc commutation facile et rapide de broyage
- ▶ Trémie d'une contenance de 7.500 et 8.500 litres
- ▶ Vidange par le haut : 4,30 m sous goulotte facilitant le passage des gros tracteurs et des véhicules de transport
- ▶ Moteurs Deutz très performants, fiables et économiques de 169 kW (230 cv) à 230 kW (313 cv)
- ▶ Transmission à entraînement hydrostatique avec 4 plages de vitesses

# COUPES HAUTES PERFORMANCES.



C'est en particulier dans les conditions de récolte difficiles que les moissonneuses-batteuses « au top » doivent prouver leurs capacités. Les barres de coupe à haute performance de la série 56 font un travail excellent dans les récoltes versées ainsi que dans toutes les autres conditions difficiles, avec une puissance souveraine et une sécurité de fonctionnement exemplaires.

Le guidage de la barre de coupe reste régulier sur les tous les types de terrains, grâce à la correction automatique de niveau de DEUTZ-FAHR. Cela soulage énormément le travail du conducteur.

Le dispositif pendulaire, optionnel sur certains modèles, AUTOCONTROL guide automatiquement, avec une grande sensibilité

et d'une manière sûre les barres de coupe jusqu'à 7,20 m. La hauteur de coupe, la correction de dévers jusqu'à 20 % ainsi que la pression au sol dans les parcelles accidentées sont en permanence adaptées.

## **Une coupe toujours nette**

Le lamier à coupe tandem DEUTZ-FAHR avec son boîtier planétaire se charge d'une coupe propre à 1.220 coupes/min. La partie tranchante des sections vissées est orientée alternativement vers le haut et le bas. Elle est extrêmement robuste et insensible aux pierres et autres corps étrangers.

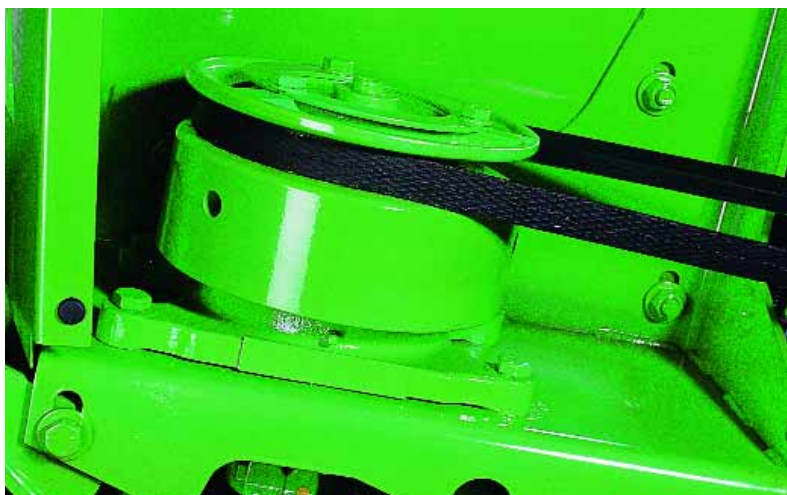
La transmission en continu des rabatteurs à six barres largement dimensionnées et pourvues de doigts souples en polyacryle adapte le régime automatiquement à la

vitesse d'avancement. La vis d'alimentation de 610 mm de diamètre et les doigts d'alimentation disposés en hélice acheminent la récolte sans risque de bourrage vers le convoyeur à chaîne sur toute la largeur avec un grand débit. Un puissant inverseur de coupe électrique vous sécurise en conditions particulières.

Le verrouillage centralisé de l'attelage de la barre de coupe et le quick coupleur sont en standard. Un réglage hydraulique (option) de l'angle du convoyeur facilite l'attelage et garantit surtout une position optimale du lamier de la barre de coupe dans des conditions de récolte difficiles.

## AVANTAGES

- Barres de coupe avec des largeurs comprises entre 3,60 m et 7,20 m
- Gros diamètre de la vis d'alimentation (hauteur de spire 130 mm) et disposition hélicoïdale des doigts
- Aucun risque de bourrage, même dans les récoltes les plus denses
- Boîtier planétaire avec volant d'inertie
- Cadence de coupe élevée 1220 coupes/minute
- Inverseur coupe/convoyeur électrique
- Diviseurs de coupe rabattable pour un transport simple et rapide
- Verrouillage centralisé
- Dispositif AUTOCONTROL de réglage de niveau et de pendulaire
- Quick coupleur pour un attelage et un désaccouplement rapide et simple
- Releveurs d'épis en standard



Le boîtier planétaire du système de coupe tandem procure un fonctionnement extrêmement silencieux et un guidage rectiligne de la lame.



Le boîtier planétaire: assure une fréquence de coupe particulièrement élevée et une usure minimum.



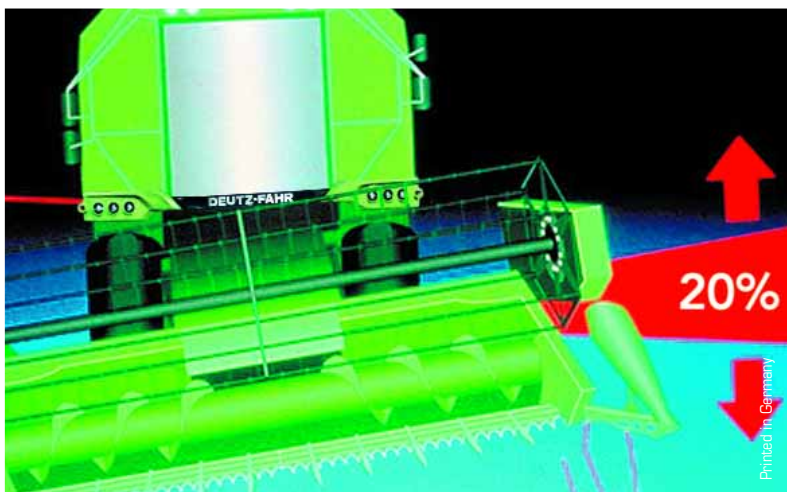
La partie tranchante des sections de la coupe tandem orientée alternativement vers le haut et le bas réduit l'usure et garantit toujours une bonne coupe.



L'inverseur électrique du convoyeur rapide et efficace en cas de besoin.



Correction automatique du niveau de coupe DEUTZ-FAHR: adaptation parfaite aux irrégularités du sol.



AUTOCONTROL DEUTZ-FAHR: compensation automatique du dévers jusqu'à 20 %.

# UNE ADAPTATION À TOUTES LES RÉCOLTES.



## AVANTAGES

- ▶ Bec cueilleur à maïs de 4 à 8 rangs avec broyeur de tiges intégré
- ▶ Dispositif de coupe pour tournesols pour une récolte indépendante des rangs
- ▶ Les bacs cueilleurs à maïs se distinguent par une faible consommation de puissance et une

construction particulièrement plate

- ▶ La rallonge à colza diminue les pertes lors de la récolte et les scies latérales limitent l'enroulement en facilitant la progression
- ▶ Le dispositif de coupe spécial pour tournesols récolte seulement les têtes et accroît ainsi sensiblement

le rendement

- ▶ Barres de coupe variables de 5,50 à 7,60 m de largeur de travail pour une adaptation rapide à différentes conditions de récolte
- ▶ Barres de coupe repliables pour un transport sur route sans problème

### Récolte à géométrie variable

Outre les barres de coupe de haute performance, DEUTZ-FAHR en propose à géométrie variable de 5,50 m à 7,60 m de largeur de travail. Une simple pression de bouton permet de régler en continu la longueur de table de 575 à 1.075 mm. Une adaptation simple et rapide à différentes conditions de récolte accroît le rendement. Il existe en outre des barres de coupe repliables dont les largeurs de travail se situent entre 4,80 m et 7,20 m. Pour le transport sur route, elles peuvent, suivant le modèle, être repliées et ne font plus que 3,00 ou 3,30 m et 3,20, 3,50 ou 3,80 m de largeur.

### Le Maïs

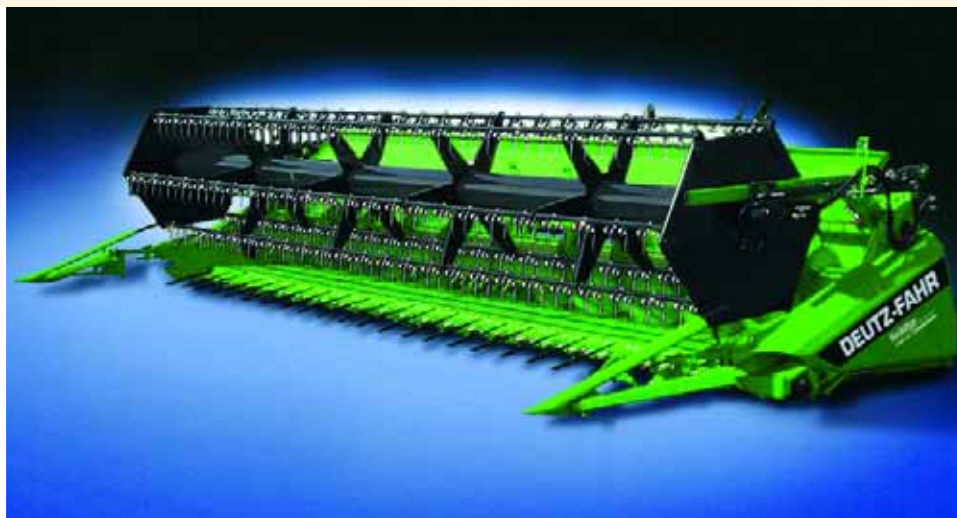
Pouvant être équipées de bacs cueilleurs de 4 à 8 rangs, les nouvelles moissonneuses-batteuses DEUTZ-FAHR atteignent un rendement impressionnant au maïs. Le montage de l'équipement maïs est simple et rapide à réaliser. Grâce à la construction plate du cueilleur, le maïs couché est correctement ramassé, les épis sont récoltés de manière sûre et sont battus sans agressivité.

### Un battage de qualité pour les petites graines

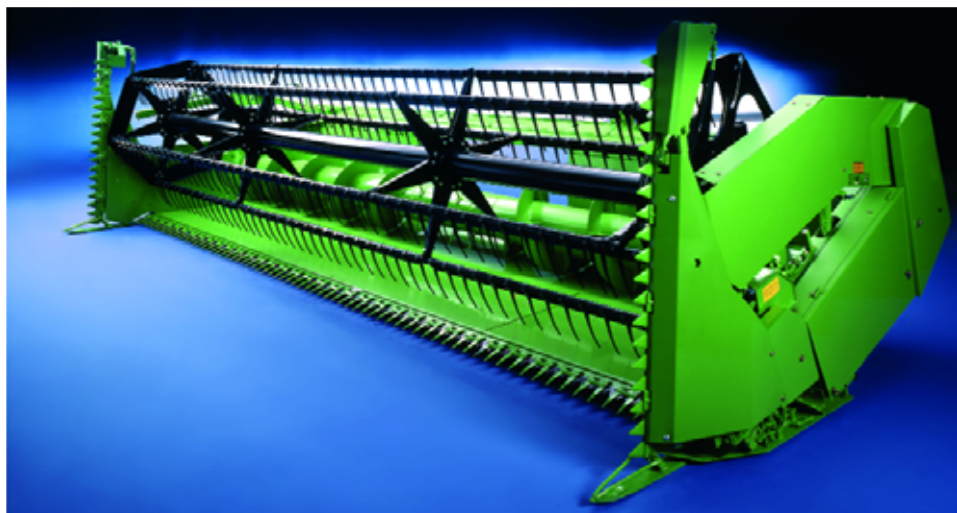
Il est facile de passer de la récolte de céréales à celle du colza, grâce à la coupe spécifique, une rallonge de la table de 65 cm. Sur pied ou couché il récolte de manière régulière et sans bourrage, notamment grâce aux deux scies latérales (optionnelle à gauche). Le dispositif de coupe pour colza se monte simplement. Une courroie trapézoïdale à placer un raccordement et la coupe est prête à fonctionner. Même les haricots de plein champs peuvent être récoltés sans pertes sans pertes avec la coupe à colza.

### La récolte sûre du tournesol

Des plateaux métalliques spéciaux, un rouleau lisse en amont de la vis d'alimentation et un rouleau agressif sous la barre de coupe se chargent de récolter les têtes de tournesol, même si la vitesse d'avancement est rapide.



Barres de coupe variables de haute performance de 5,50 à 7,60 m de largeur de travail.



La rallonge de la table et la barre de coupe latérale évite avec les pertes de grains lors de la récolte de colza et limite l'enroulement (scie gauche en option).



Le dispositif de coupe spécial pour tournesols récolte seulement les têtes et accroît ainsi sensiblement le rendement.

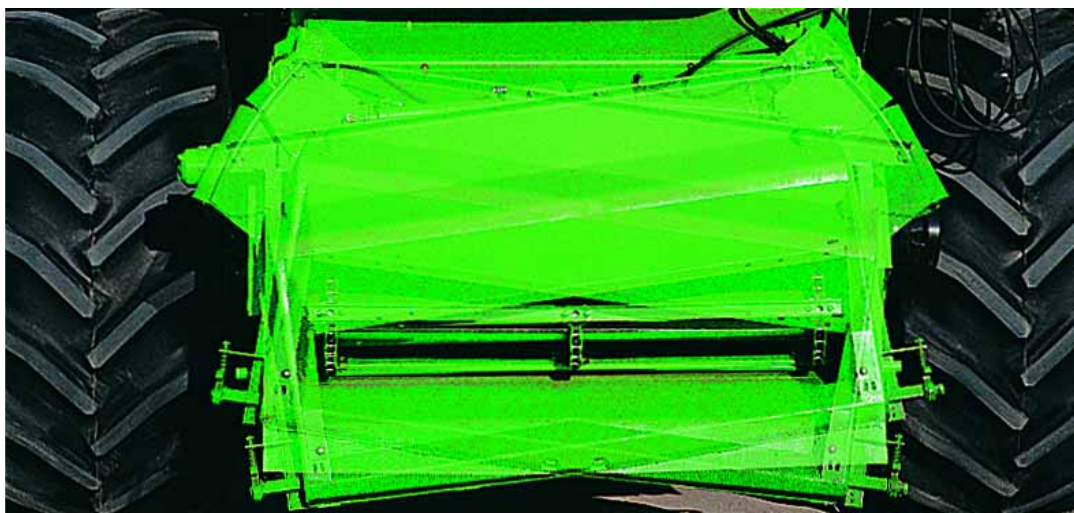
**LA PENTE SE TRANSFORME  
EN TERRAIN PLAT.**





## AVANTAGES

- ▶ Compensation de dévers jusqu'à 20 % grâce aux transmissions finales pivotantes
- ▶ Compensation longitudinale en pentes ascendantes et descendantes jusqu'à 6 %
- ▶ Guidage et position optimale de la barre de coupe sur tous les terrains
- ▶ Accroissement du confort du conducteur et du rendement de la machine



**AUTOCONTROL** qui régule avec précision le guidage pendulaire et en hauteur de la barre de coupe permettant d'obtenir un ramassage net de la récolte même versée.

Sur les terrains en pente, le système «BALANCE» garantit le même rendement et la même qualité de battage qu'en terrain plat. Un «niveau à bulle» électronique enregistre en permanence l'inclinaison de la moissonneuse-batteuse. Par l'intermédiaire de capteurs et transmet immédiatement les bonnes impulsions de commande au système hydraulique, pour une correction. Les moissonneuses-batteuses DEUTZ-FAHR «BALANCE» maintiennent leur pleine productivité, même en cas de dévers atteignant 20 % et de pentes ascendantes et descendantes allant jusqu'à 6 %.

### Utilisation maximale de la trémie

De cette manière, table, grilles et ventilation de nettoyage permettent de traiter la récolte de manière régulière sur toute la largeur, ce qui garantit des débits élevés. La trémie d'une capacité pouvant aller jusqu'à 8.500 litres est remplie dans ses moindres recoins même en pente. Le conducteur jouit du même confort qu'en terrain plat.

### Simple et sûr

Une simple pression sur un bouton active le système BALANCE. La moissonneuse-batteuse se positionne et se maintient toujours à l'horizontale entièrement automatiquement: les débits de chantier dans les récoltes même en pente, sont particulièrement élevés. La répartition régulière du poids sur les roues motrices permet une transmission optimale des efforts de traction, quelque soit la position de la moissonneuse-batteuse, et évite toute dérive dangereuse dans les pentes.



Réglage automatique de l'angle de coupe pour une adaptation en souplesse aux irrégularités du sol dans les pentes ascendantes et descendantes.

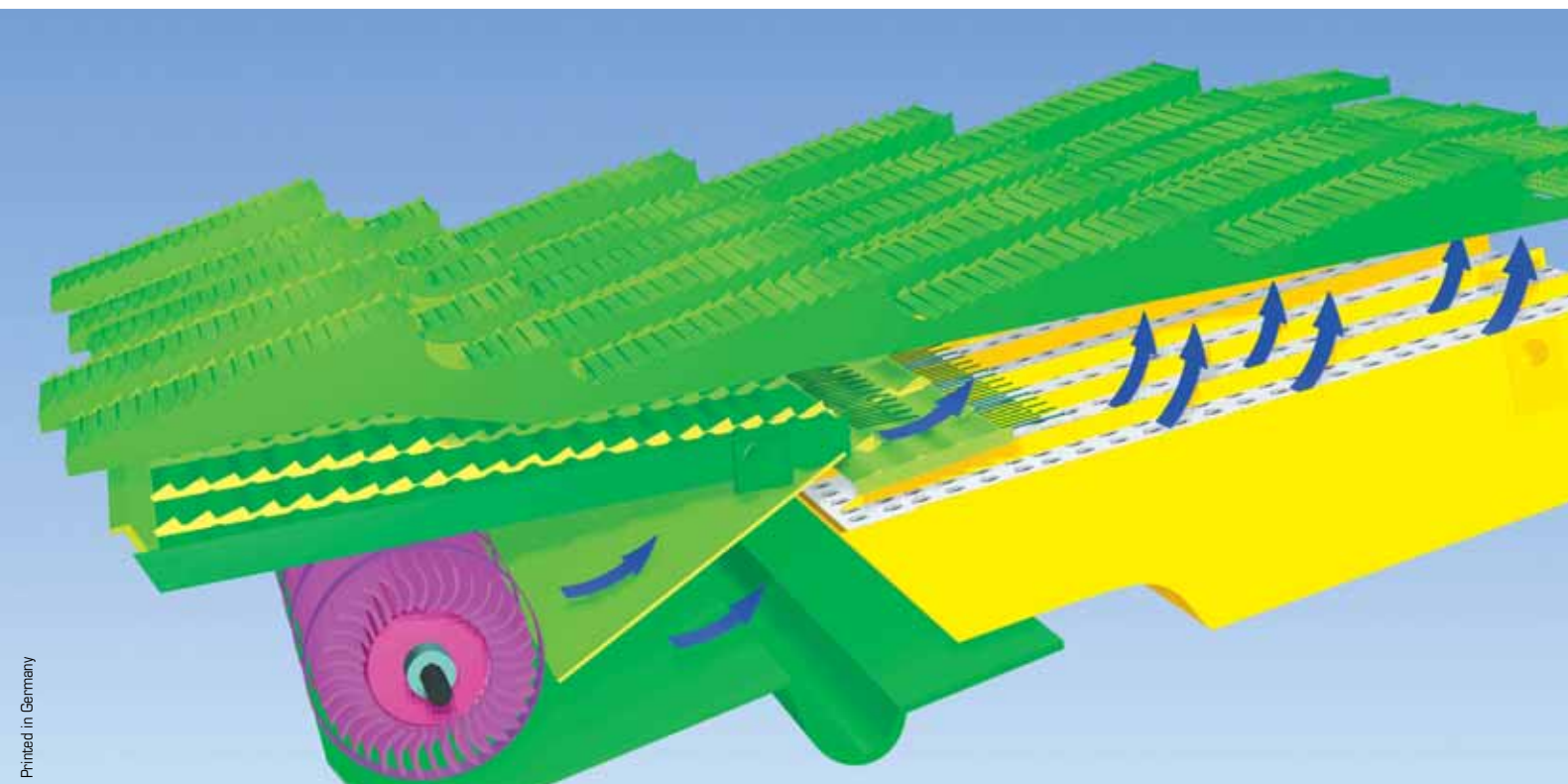


Commande simple dotée de diodes lumineuses sur le pupitre pour un contrôle permanent de la position de la moissonneuse.

# DÉBIT MAXIMAL ET QUALITÉ DE PAILLE GARANTIS.



Ensemble batteur, tire-paille proportionnel et turbo-séparateur pour un accroissement de la productivité.



Des secoueurs largement dimensionnés dont la surface atteint 7,60 m<sup>2</sup>, et de grandes surfaces de nettoyage atteignant 6,32 m<sup>2</sup>, garantissent une efficacité maximale de séparation.

## AVANTAGES

- **Battage OD de grande efficacité avec une séparation maximale effectuée dans le contre-batteur**
- **Batteur de diamètre 600 mm à 8 battes à forte inertie, pour un fonctionnement régulier**
- **Réglage électrique, en cabine, du régime de 420 à 1.250 tr/min**
- **En option un réducteur avec grande plage de régime pour le battage du maïs et les récoltes fragiles**
- **Réglage électrique du contre-batteur (15 contre-battes 121°) en cabine indépendamment entre l'avant et l'arrière pour une séparation maximale des grains de la paille**
- **Tire-paille synchronisé**
- **Turbo-séparateur (suivant modèles) à réglage électrique pour séparation forcée supplémentaire**
- **Affichage en cabine sur Commander Control du réglage contre-batteur et du turbo-séparateur**

DEUTZ-FAHR a développé un concept de battage particulièrement efficace: l'Optimum Dresher. Performant, de grand débit, doux dans la séparation des grains, il répond aux exigences les plus sévères de qualité des récoltes. L'entraînement du batteur a été conçu pour les sollicitations extrêmes. La tension automatique de la courroie trapézoïdale en fonction du couple permet dans tous les cas d'obtenir le plein rendement. Le variateur de vitesse du batteur à commande électrique permet de régler les régimes de 420 à 1.250 tr/min par simple pression sur un bouton.

Le batteur et le tire-paille sont synchronisés. Si l'on change le régime du batteur, celui du tire-paille changera en même temps (rapport 1 : 1,1). Les types de récolte sensibles sont ainsi ménagés, les grains restent entiers.

Grâce au contre-batteur largement dimensionné (0,95 ou 1,13 m<sup>2</sup>), au grand angle d'enroulement de 121° et aux 15 contre-battes la surface de séparation forcée est maximale; Le parcours de battage est long et peu agressif pour une séparation maximale des grains et une meilleure qualité de la paille.

Le réglage indépendant à l'entrée et la sortie du contre-batteur à commande électrique à partir du poste de conduite permet de trouver l'efficacité du battage la mieux appropriée à chaque type de récolte. L'entrée à large ouverture du contre-batteur (système OD) permet d'éliminer radicalement les possibilités de bourrages. Pour traiter les récoltes difficiles à ébarber, le contre-batteur est doté de tôles d'ébarbage faciles à commander de l'extérieur par levier.

### Turbo-Séparateur pour rendement optimal

Le turbo-séparateur complète le travail de séparation forcée sans devoir ralentir la vitesse de la machine, notamment en cas de paille verte, lourde ou humide. Son efficacité est ajustable par réglage électrique, au travail et à partir du poste de conduite. L'augmentation de rendement obtenue avec le TS peut atteindre 20 %.

### Secouage largement dimensionné

Les cinq ou six secoueurs sur une largeur de 1,27 ou 1,52 m procurent une surface pouvant atteindre 7,60 m<sup>2</sup> garantissant une efficacité totale de séparation.



Il suffit de presser un bouton pendant la marche pour régler électriquement de manière simple, pratique et séparément l'écartement à l'entrée et la sortie du contre-batteur.



Les tôles d'ébarbage commandées de l'extérieur garantissent une grande qualité de travail.



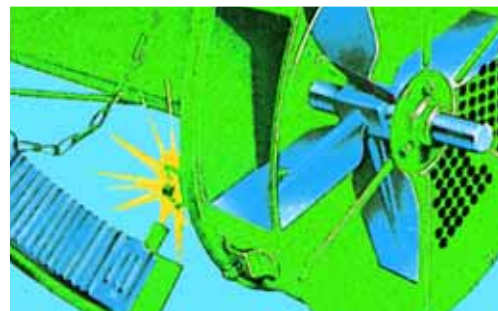
Une très grande trappe de visite de chaque côté facilite l'inspection du contre-batteur et de la table de préparation.



Le régime du batteur est ajustable à tout moment à partir du poste de conduite de 420 à 1250 tr/min.



Table de préparation composée de 5 à 6 tiroirs avec une double chute ventilée.



Batteur/élevateur à ôtons une exclusivité.

### Nettoyage efficace

La table de préparation largement dimensionnée, est composée de 5-6 tiroirs facilement extractibles par l'avant pour le nettoyage. Les hautes séparations assurent, même en pente, un cheminement optimal de la récolte par sédimentation vers le caisson de nettoyage. Ce dernier à mouvement alterné est doté de deux cascades ventilées et possède une surface impressionnante de 5,30 m<sup>2</sup> ou 6,32 m<sup>2</sup> sous contrôle des vents. Une turbine composée de 44 pales très performante garantit une ventilation homogène sur tout le caisson de nettoyage. L'air est aspiré sur toute la largeur du coffre. Le réglage électrique du débit de la

ventilation peut être fait en continu. La propreté est une autre qualité première de la machine DEUTZ-FAHR.

### Circuit des ôtons indépendant

Les batteurs / élévateurs à ôtons avec leur garniture de friction permettent de battre complètement les têtes d'épis en acheminant directement sur la table de préparation, les derniers grains. Cela évite une charge supplémentaire du batteur, du contre-batteur et des secoueurs.

# DISPONIBILITÉ OPÉRATIONNELLE EN UN TOUR DE MAIN.



## AVANTAGES

- **Broyeur de paille intégré (option)**
- **Trémies grand volume d'une contenance de 7.500 et 8.500 litres**
- **Déchargement par le haut avec une hauteur de goulotte 4,30 m minimum**
- **Commutation facile et rapide du broyeur pour préserver éventuellement la paille**
- **Vis de vidange pivotante visible depuis le siège du conducteur**
- **Indicateur de niveau dans le champ visuel du conducteur**

La moissonneuse-batteuse doit être d'une utilisation simple et fonctionnelle, que vous soyez particulier ou entrepreneur de travaux agricoles. L'adaptation rapide de la machine à vos besoins ou à ceux de vos clients en augmente sa rentabilité et sa productivité. Conserver la paille, notamment pour les éleveurs ou la broyer, n'est pas un souci sur une DEUTZ-FAHR, le choix est simple à faire.

### Broyer parfaitement

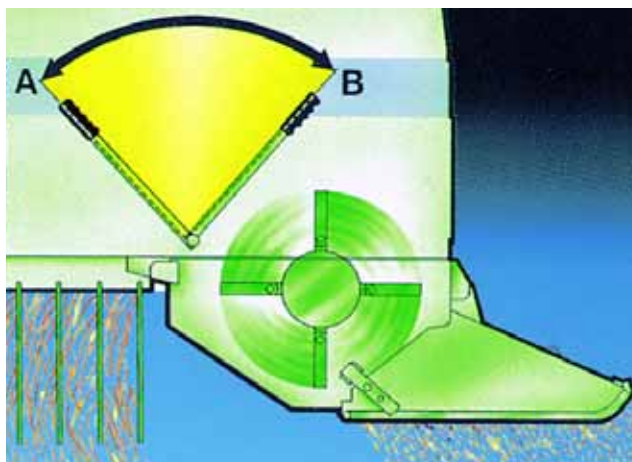
En position de travail, le broyeur est engagé par la même commande que celle de la machine à partir du siège du conducteur. Un levier permet de passer de la position broyage à la position non broyée.

Les couteaux striés, montés alternés, assurent une qualité de broyage remarquable. Le contre-couteau peut être rentré et sorti par une commande centrale, ce qui permet une adaptation rapide aux différentes récoltes. Un éparpilleur de menue paille vient compléter l'ensemble (en option).

### Trémie grande capacité, vidange rapide

Avec une capacité pouvant atteindre 8.500 litres, les trémies de la série 56 sont adaptées aux débits élevés de ces machines. La réhausse est repliable et le remplissage s'effectue sans problèmes même dans les pentes grâce à sa position centrale. Le contrôle du niveau s'effectue, au moyen de l'indicateur de niveau électrique sonore. Un hublot placé dans la cabine, permet de visualiser la propreté et la qualité du grain récolté. Une trappe à échantillon est à portée de main du conducteur.

Les véhicules de transport à forte contenance peuvent aussi être remplis sans problème grâce à la vidange par le haut sous une hauteur de goulotte de environ 4,30 m (qui peut encore être augmentée en version Balance).



**Broyeur de paille intégré, facile à commander**



**Vis de vidange pivotante sur 110°.**



**Trappe d'échantillon à portée de main du conducteur. Contrôle simple et pratique de la qualité de la récolte.**



**Niveau de remplissage dans le champ visuel du conducteur.**

# DEUTZ: LE RENDEMENT MAXI- MAL POUR VOTRE MOISSON.



## AVANTAGES

- ▶ Moteur DEUTZ très performants, fiables et économiques de 169 kW (230 cv) à 230 kW (313 cv)
- ▶ Sortie puissance moteur par les deux cotés
- ▶ Entraînement hydrostatatique avec 4 plages de vitesses pour une transmission performante

Les caractéristiques optimales du moteur DEUTZ avec des réserves de puissance suffisantes contribuent au succès de la moissonneuse-batteuse DEUTZ-FAHR lors des dures journées de travail dans la poussière et sous des températures extrêmes.

### Refroidissement liquide et énorme puissance

Les moteurs DEUTZ à refroidissement liquide modernes sont conformes aux normes en vigueur. Développés pour les 4 modèles de la série 56 ils sont équipés de la régulation Electronique et de ce fait disposent d'un potentiel de puissance énorme, avec une valeur de couple maxi remarquable. La consommation spécifique de carburant reste faible et de ce fait permet de diminuer les coûts. Placés en position derrière la trémie, ces moteurs, n'entravent pas le confort de travail du conducteur, et garantissent un niveau sonore faible en cabine.

Les avantages de la régulation électronique du moteur (EMC) deviennent évidents notamment lors du travail en pente avec vidange en roulant grâce au régime constant. Le rendement du battage reste à son niveau maximum grâce à une surpuissance élevée.

### Une sortie moteur unique en son genre sur une moissonneuse

Seul DEUTZ-FAHR, utilise les deux sortie puissance sur le vilebrequin de son moteur. Ce choix séduisant permet une excellente répartition de la puissance sur les différents organes et une maintenance facile. L'accessibilité mécanique est parfaite : le changement rapide et facile de toutes les courroies de transmission évite les arrêts prolongés et ne perturbe pas le bon déroulement de la récolte.



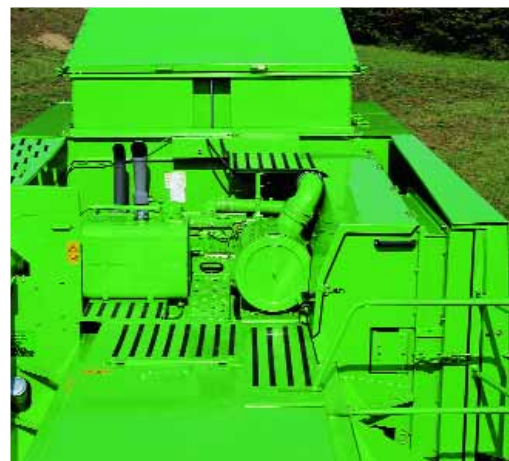
La pompe hydraulique d'avancement est bridée directement sur le moteur à gauche dans le sens de la marche.



Du côté droit se trouvent les entraînements des différents organes de battage.



Accès optimal en laissant pivoter le tamis rotatif des radiateurs.



Répartition idéale des éléments autour du moteur notamment des radiateurs.



Boîte à 4 vitesses parfaitement étagées : adaptation optimale à toutes les conditions de travail.

# UN NOUVEAU PLAISIR DE CONDUIRE.





## AVANTAGES

- Cabine spacieuse avec grand confort de conduite et de commande
- Excellente visibilité sur la barre de coupe
- Faible niveau sonore
- Ambiance de travail reposante
- Simplicité dans les commandes grâce au Commander Stick
- Embrayage par bouton des 3 fonctions principales
- Arrêt d'urgence, par commande au pied, de la barre de coupe
- Siège passager confortable

Le confort de conduite contribue énormément au rendement d'une machine. C'est pourquoi, la cabine CommanderCab III de la nouvelle série 56 offre un espace de conduite exceptionnel. Un siège à suspension pneumatique doté d'un accoudoir supporte le CommanderStick : une poignée multifonction permettant de gérer toute la barre de coupe en manuel ou en automatique. La commande du convoyeur, du batteur et de la goulotte se commandent par une simple pression sur un bouton du CommanderControl. Toutes les commandes, interrupteurs et instruments de contrôle sont disposés de manière logique, faciles à atteindre par le conducteur. Un spot pour les travaux de nuit contribue également au confort du conducteur.

### Agréablement silencieux

La cabine CommanderCab III montée sur 4 silentblocs est isolée des vibrations. Le niveau sonore remarquablement bas, permet de rester concentré pendant les longues journées de travail.

### Visibilité totale

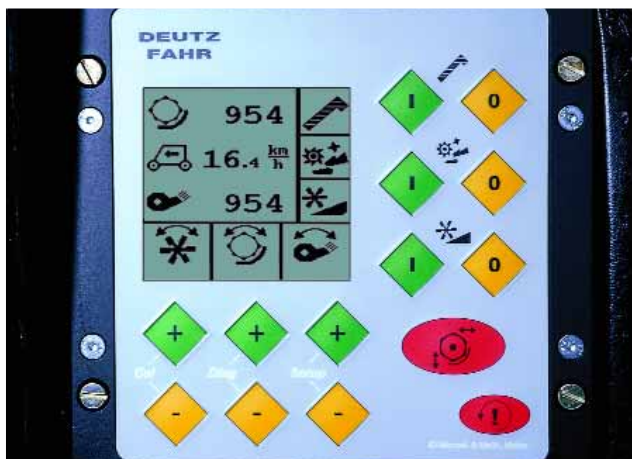
Le pare-brise avant bombé et la découpe des portes procurent une vue panoramique de 180 degrés et une visibilité sans obstacle sur la barre de coupe. Un ensemble de 6 ou 8 projecteurs sur le bandeau de la cabine procurent la clarté et un confort visuel indispensables pour les travaux de nuit. Deux phares Xénon sont également livrables en option.

### Un confort optimal de série

Une ventilation puissante procure une légère surpression dans la cabine et empêche l'introduction de la poussière. La climatisation, complétée par le chauffage en série, procurent un bien-être en cabine que ce soit pendant la récolte des céréales en pleine chaleur, ou durant l'automne pour la récolte du maïs. Environnement de qualité = performances assurées !



Le passager bénéficie aussi d'un siège confortable. Un compartiment pouvant être climatisé se trouve sous le siège.



CommanderControl doté de 14 touches, avec un afficheur digital, pour une surveillance et des commandes simplifiées.



L'instrumentation analogique donne les informations essentielles d'un coup d'œil.



CommanderStick : une poignée fonctionnelle pour plus d'efficacité.

# SIMPLICITÉ DE L'ENTRETIEN ET DE LA MAINTENANCE.

Les contrôles réguliers d'entretien et de maintenance sont faciles à réaliser. En un tour de main les grands capots latéraux s'ouvrent sans efforts grâce à des vérins à gaz. Tous les organes d'entraînement et les zones de maintenance sont immédiatement accessibles. La construction simple et logique des entraînements facilite les contrôles de routine. Rien de plus simple que la maintenance d'une DEUTZ-FAHR.

De longs intervalles d'entretien permettent des rendements journaliers élevés pendant les récoltes, en réduisant le temps imparti à la maintenance et donc les frais correspondants, à un niveau peu élevé. L'entretien du moteur s'effectue facilement depuis la plate-forme largement dimensionnée sur le dessus de la machine. Toutes les zones de maintenance sont identifiées clairement.

L'accessibilité pour le nettoyage du radiateur moteur et du radiateur d'huile est très simplifiée. Faire pivoter le tamis rotatif est un jeu d'enfant. Une plate-forme de maintenance orientable intégrée garantit un travail en toute sécurité pendant l'entretien.

## Stabilité de la valeur après de nombreuses années

La réputation des moissonneuses-batteuses DEUTZ-FAHR n'est plus à faire. Elle est la résultante de nombreuses solutions de bon sens, telles que la simplicité de leurs transmissions. Une construction de qualité largement éprouvée, des finitions soignées, une protection contre la corrosion et une peinture excellente de ses composants caractérisent les moissonneuses-batteuses DEUTZ-FAHR. Elles sont un investissement durable, pour de nombreuses saisons et bénéficient d'une forte valeur de revente que vous saurez apprécier.



Une passerelle rabattable au dessus du moteur permet un accès rapide et sûr.



Un graissage centralisé automatique optionnel fait économiser beaucoup de temps. Un système de graissage centralisé manuel fait partie de l'équipement standard.

## AVANTAGES

- Nombreuses commandes par vérins électriques: batteur, coupe, etc ...
- Simplicité de la commande = Fiabilité de l'action demandée
- Châssis robuste
- Concept facilitant l'entretien
- Très bonne accessibilité de tous les organes essentiels
- Entretien journalier simple grâce au graissage manuel centralisé
- Système de graissage automatique centralisé en option
- Grandes trappes de visite sur le convoyeur, le batteur, le contre-batteur
- Tiroir de table de préparation amovible



La batterie est également facilement accessible sans outils.



Accès optimal en faisant pivoter le tamis rotatif des radiateurs.



La table à grains amovible peut être nettoyée rapidement si nécessaire.

# SÉCURITÉ = PIÈCES D'ORIGINE DEUTZ-FAHR.



## **Le bon sens, pour la maintenance aussi.**

Choisir une moissonneuse-batteuse DEUTZ-FAHR c'est faire un choix plein de bon sens. Pour préserver les performances d'origine et prolonger la durée de votre investissement, choisissez les pièces d'origine DEUTZ-FAHR. De même faites confiance à un professionnel, faites confiance à un concessionnaire DEUTZ-FAHR. Lui seul dispose du personnel formé régulièrement. Lui seul possède les outils spécifiques et les appareils de diagnostic pour l'entretien de votre moissonneuse-batteuse DEUTZ-FAHR.

## **Il est recommandé d'utiliser des pièces détachées d'origine.**

Pour les moissonneuses-batteuses aussi vous faites confiance à l'original. N'utilisez donc que des pièces détachées d'origine pour votre machine. Elles seules répondent au standard élevé de qualité de DEUTZ-FAHR. Elles assurent la fiabilité et le bon fonctionnement de votre moissonneuse-batteuse en garantissant la conservation de sa valeur de revent. Nous vous le certifions.

## **Votre concessionnaire DEUTZ-FAHR vous conseillera volontiers:**



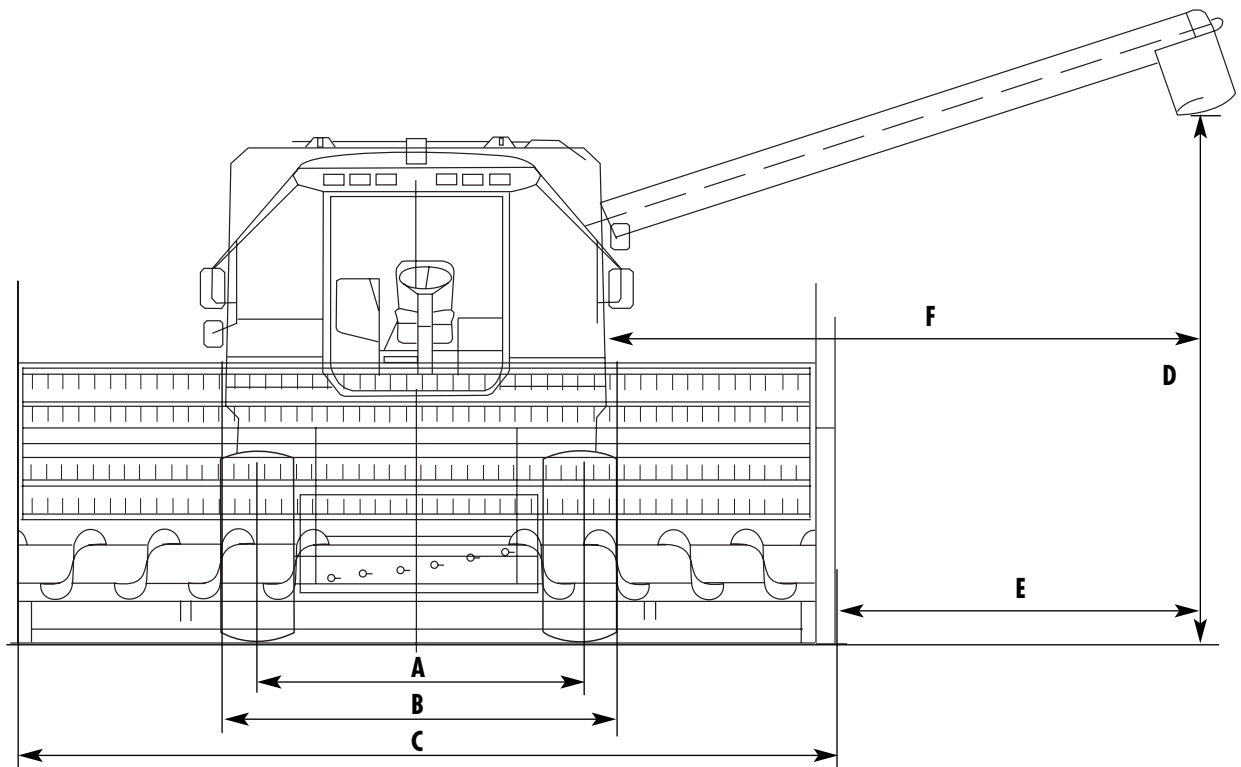
Ce prospectus est destiné à une utilisation internationale. Les photos qu'il contient peuvent représenter aussi bien des équipements optionnels que des équipements de série. La disponibilité de certains modèles figurant sur les photos ainsi que les équipements de série et spéciaux peuvent varier d'un pays à l'autre. C'est uniquement le tarif en vigueur qui détermine si les équipements photographiés dans ce prospectus font partie des éléments fournis de série ou non. Les outils et les équipements spéciaux présentés ne répondent pas toujours aux règlements en vigueur dans chaque pays. Il incombe au client de se référer à la réglementation locale et de consulter son concessionnaire. Toutes les caractéristiques et photos contenues dans ce prospectus sont données sous toute réserve et ne nous engagent pas, dans la mesure où elles peuvent être modifiées pour des raisons techniques, commerciales ou à cause des réglementations légales. Toutes les caractéristiques contenues dans ce prospectus sont données sous toute réserve et ne nous engagent pas dans la mesure où elles peuvent être modifiées pour des raisons techniques, commerciales ou à cause des réglementations légales. Elles ne peuvent donc faire l'objet de réclamations de quelque nature que ce soit. SAME DEUTZ-FAHR DEUTSCHLAND GmbH se réserve le droit de procéder à tout moment et sans avis préalable à des modifications du design et de la conception technique ainsi que de la composition de l'équipement de série. CODE : 818-20-01

**SAME DEUTZ-FAHR DEUTSCHLAND GmbH, D-89415 Lauingen, [www.deutz-fahr.de](http://www.deutz-fahr.de)**

**SAME DEUTZ-FAHR FRANCE S.A.S, 7 rue Gaston de Parseval, BP 30045, 60300 Senlis**



**L'ÉVOLUTION DE L'AGRICULTURE.**

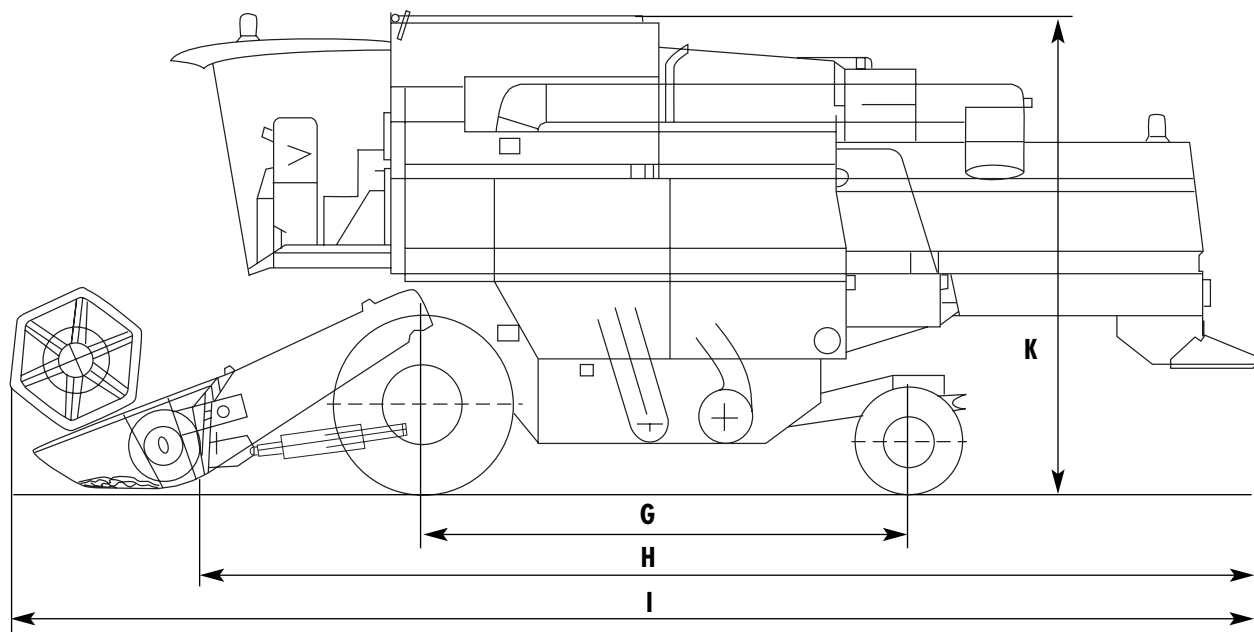


**Dimensions en mm**

		<b>5650 H</b>	<b>5660 HTS</b>	<b>5680 H</b>	<b>5690 HTS</b>
<b>A</b> Ecartement des voies <sup>1)</sup>	AV		2.670		
	AR		2.343		
<b>B</b> Largeur <sup>1)</sup> sans barre de coupe			3.320		
<b>C</b> Largeur avec barre de coupe	4,20 m		4.515		
	4,80 m		5.124		
	5,40 m		5.734		
	6,30 m		6.648		
	7,20 m		7.563		
<b>D</b> Hauteur jusqu'à arête inférieure goulotte	avec pneumatiques standard		4.305		
<b>E</b> Ecart paroi latérale barre de coupe - goulotte pour barre de coupe de 4,20 m	barre de coupe de 4,20 m		3.298		
	barre de coupe de 4,80 m		2.994		
	barre de coupe de 5,40 m		2.689		
	barre de coupe de 6,30 m		2.232		
	barre de coupe de 7,20 m		1.774		
<b>F</b> Distance goulotte - paroi gauche trémie			4.180		

<sup>1)</sup> avec pneumatiques standard

# DEUTZ-FAHR 5650/5660/5680/5690



Dimensions en mm

	5650 H	5660 HTS	5680 H	5690 HTS
<b>G</b> Empattement		3.892		
<b>H</b> Longueur sans barre de coupe		9.240		
<b>I</b> Longueur avec barre de coupe (sans diviseur de chaume)		10.890		
<b>K</b> Hauteur trémie <sup>1)</sup>		3.990		

<sup>1)</sup> avec pneumatiques standard

Ce prospectus est destiné à une utilisation internationale. Les photos qu'il contient peuvent représenter aussi bien des équipements optionnels que des équipements de série. La disponibilité de certains modèles figurant sur les photos ainsi que les équipements de série et spéciaux peuvent varier d'un pays à l'autre. C'est uniquement le tarif en vigueur qui détermine si les équipements photographiés dans ce prospectus font partie des éléments fournis de série ou non. Les outils et les équipements spéciaux présentés ne répondent pas toujours aux règlements en vigueur dans chaque pays. Il incombe au client de se référer à la réglementation locale et de consulter son concessionnaire. Toutes les caractéristiques et photos contenues dans ce prospectus sont données sous toute réserve et ne nous engageant pas, dans la mesure où elles peuvent être modifiées pour des raisons techniques, commerciales ou à cause des réglementations légales. Toutes les caractéristiques contenues dans ce prospectus sont données sous toute réserve et ne nous engageant pas dans la mesure où elles peuvent être modifiées pour des raisons techniques, commerciales ou à cause des réglementations légales. Elles ne peuvent donc faire l'objet de réclamations de quelque nature que ce soit. SAME DEUTZ-FAHR DEUTSCHLAND GmbH se réserve le droit de procéder à tout moment et sans avis préalable à des modifications du design et de la conception technique ainsi que de la composition de l'équipement de série. CODE : 818-20-01



L' EVOLUTION DE L' AGRICULTURE.

SAME DEUTZ-FAHR DEUTSCHLAND GmbH , D-89415 Lauingen, www.deutz-fahr.de  
 SAME DEUTZ-FAHR S.A.S , 7 rue Gaston de Parseval , BP 30045 , 60300 Senlis

# DEUTZ-FAHR 5650/5660/5680/5690

Barre de coupe	5650 H	5660 HTS	5680 H	5690 HTS
Largeur de coupe	4,20 - 6,30 m		5,40 - 7,20 m	
Réglage en hauteur hydraulique	mm de -300 à +1.370			
Commande des lames par engrenage planétaire (1.220 coupes/min.)	série			
Diviseur long gauche et droit, rabattables	série			
Releveur d'épis	suivant largeur de coupe 13 à 23			
Correction de niveau avec régulation autom. de la pression sur le sol, amortissement des vibrations, présélection de la hauteur de coupe	série			
AutoControl/Pendulaire	option	série	option	série
Réglage de l'angle de coupe (électrohydraulique ou automatique)	série			
Attelage de chariot de coupe	série			
Chariot de coupe	option			
Quickcoupler	série			
Dispositif d'attelage automatique	option			
Bec cueilleur à maïs de 4 à 8 rangs avec ou sans broyeur de tiges	option			
Équipement de coupe colza avec rallonge de table de 650 mm, équipement de coupe, latéral droit à entraînement hydraulique intégré	option			
Équipement de coupe colza latéral gauche à entraînement hydraulique intégré (uniquement en liaison avec barre de coupe avant de colza)	option			
Équipement tournesol pour barre de coupe	option			

**B** (Largeur extérieure)

**A** (largeur de coupe)

Type	A [mm]	B [mm]	Poids [kg]
4,20 m	4.187	4.515	1.280
4,80 m	4.796	5.124	1.420
5,40 m	5.406	5.734	1.540
6,30 m	6.320	6.648	1.760
7,20 m	7.235	7.563	1.980

Dimensions en mm

L = 480

D = 610

d = 350

h = 130

a = 50

Rabatteur	5650 H	5660 HTS	5680 H	5690 HTS
Rabatteur à 6 peignes avec réglage en hauteur hydraulique	série			
Réglage horizontal hydraulique	série			
Réglage de régime électrique	tr/min continu de 16 à 45			
Adaptation automatique du rabatteur à la vitesse d'avancement	série			

# DEUTZ-FAHR 5650/5660/5680/5690

<b>Batteur</b>		<b>5650 H</b>	<b>5660 HTS</b>	<b>5680 H</b>	<b>5690 HTS</b>
Diamètre	mm	600			
Largeur	mm	1.270		1.521	
Battes	Nombre	8			
Variateur à réglage électrique	tr/min	420 - 1.250			
Réducteur du batteur	tr/min	210 - 625			
<b>Contre-batteur</b>		<b>5650 H</b>	<b>5660 HTS</b>	<b>5680 H</b>	<b>5690 HTS</b>
Contre-battes	Nombre	15			
Angle d'enroulement	Degré	121			
Surface de séparation	m <sup>2</sup>	0,95		1,13	
Bac épierreur, rabattable sur le côté		série			
Tôles d'ébarbage à commande latérale gauche		série			
Réglage élect. de l'entrée/sortie du contre-batteur depuis la cabine		série			
Equipement de battage pour maïs ou CCM		option			
Equipement de battage pour riz		option			
<b>Tire-paille</b>		<b>5650 H</b>	<b>5660 HTS</b>	<b>5680 H</b>	<b>5690 HTS</b>
Diamètre	mm	400			
Régime	tr/min	synchrone au batteur: 462 - 1.375			
<b>Turbo-séparateur (TS)</b>		<b>5650 H</b>	<b>5660 HTS</b>	<b>5680 H</b>	<b>5690 HTS</b>
Diamètre	mm	–	590	–	590
Régime	tr/min	–	775 / 410	–	775 / 410
Réglage en hauteur électrique depuis la cabine		–	série	–	série
Surface de séparation	m <sup>2</sup>	–	0,81	–	0,97
<b>Secoueurs</b>		<b>5650 H</b>	<b>5660 HTS</b>	<b>5680 H</b>	<b>5690 HTS</b>
Secoueurs	Nombre	5		6	
Redans	Nombre	5	4	5	4
Secoueurs ouverts		série			
Montage sur roulement à billes sans entretien		série			
Surface des secoueurs	m <sup>2</sup>	6,35	5,60	7,60	6,70
Surface totale de séparation	m <sup>2</sup>	7,30	7,36	8,73	8,80
Table de récupération à mouvement indépendant		série			
<b>Broyeur</b>		<b>5650 H</b>	<b>5660 HTS</b>	<b>5680 H</b>	<b>5690 HTS</b>
Broyeur de paille intégré à largeur d'épandage réglable		option			



<b>Nettoyage</b>		<b>5650 H</b>	<b>5660 HTS</b>	<b>5680 H</b>	<b>5690 HTS</b>
Turbine de ventilation multipales(44) haute performance		série			
Grille supérieure : à lamelles à rallonge pivotante		série			
Eclairage du caisson de nettoyage		série			
Grille inférieure, petites lamelles US		série			
Grilles à mouvement opposé		série			
Surface grille de retenue de la table de préparation	m <sup>2</sup>	0,37		0,443	
Surface de la grille Graepel de prénettoyage (avec grille de retenue)	m <sup>2</sup>	0,62		0,742	
Surface grille supérieure	m <sup>2</sup>	1,963		2,35	
Rallonge grille supérieure	m <sup>2</sup>	0,359		0,43	
Surface grille inférieure	m <sup>2</sup>	1,963		2,35	
Surface totale des grilles	m <sup>2</sup>	5,28		6,32	
<b>Système de retour des ôtons</b>		<b>5650 H</b>	<b>5660 HTS</b>	<b>5680 H</b>	<b>5690 HTS</b>
Élévateur à ôtons à éléments de friction à gauche et à droite		série			
<b>Trémie</b>		<b>5650 H</b>	<b>5660 HTS</b>	<b>5680 H</b>	<b>5690 HTS</b>
Capacité en litres	l	7.500		8.500	
Vidange dans toutes les positions 110°		série			
Indicateur de niveau de la trémie, optique et acoustique		série			
Eclairage intérieur		série			
Trappe d'échantillon de grains depuis la plate-forme		série			
Couvercle en tôle		série			
<b>Moteur DEUTZ</b>		<b>5650 H</b>	<b>5660 HTS</b>	<b>5680 H</b>	<b>5690 HTS</b>
BF 6M 1013 FC, 6 cyl., 7,146 cm <sup>3</sup> , refroidissement liquide,	kW/PS	169/230	191/260	210/286	230/313
<b>Entraînements/Freins/Direction</b>		<b>5650 H</b>	<b>5660 HTS</b>	<b>5680 H</b>	<b>5690 HTS</b>
Entraînement hydrostatique avec plage de présélection pour régulation continue de la vitesse d'avancement avec boîte à 4 vitesses de 0 à 30 km/h	km/h	série			
Frein à disques à double étriers hydr.,frein parking méca	km/h	0 - 14,0			
Direction hydrostatique		série			
Pont arrière directeur moteur		série			
<b>Compensation autom. de dévers « Balance »</b>		<b>5650 H</b>	<b>5660 HTS</b>	<b>5680 H</b>	<b>5690 HTS</b>
Compensation jusqu'à 20% du châssis complet de la moissonneuse		option			
Compensation de la pente/dévers dans le sens de la marche		20 % / 6 %			

<b>Pneumatiques</b>	<b>5650 H</b>	<b>5660 HTS</b>	<b>5680 H</b>	<b>5690 HTS</b>
AV, 650/75 R32 167 A8			série	
AR, 405/70 R20 155 A2			série	
AV, 800/65 R32 STR 172 A8			option	
AR , 500/60 -22.5 10 PR	–	option	–	option
<b>Cabine</b>	<b>5650 H</b>	<b>5660 HTS</b>	<b>5680 H</b>	<b>5690 HTS</b>
Cabine Commander cab III avec système de climatisation, exempt de CFC, pare-brise panoramique en verre de sécurité feuilleté			série	
siège confortable et accoudoir (pneumatique en option)			série	
CommanderControl pour la commande électrique de la barre de coupe, des organes de battage, du contre-batteur, TS et vidange de la trémie			série	
Appareil de controle de performance LH-Agro 865			série	
Ordinateur de bord LH-Agro 1000	–	série	–	série
6 phares de travail sur la cabine, 1 sur la vis de vidange			série	
2 phares de travail à l'arrière			série	
Rétroviseur à droite, réglage électr.			série	
Chauffage			série	
<b>Dispositifs de sécurité</b>	<b>5650 H</b>	<b>5660 HTS</b>	<b>5680 H</b>	<b>5690 HTS</b>
Accouplement à friction à ressort pour arbre sup. du canal convoyeur, vis d'alimentation, rabatteur, entraînement des secoueurs, vis sans fin à grains			série	
DEUTZ-FAHR agrotronic avec informateur central, surveillance optique et acoustique des fonctions importantes			24	
Surveillance électronique des régimes des secoueurs, éleveurs			série	
Arrêt d'urgence pour barre de coupe			série	
<b>Maintenance</b>	<b>5650 H</b>	<b>5660 HTS</b>	<b>5680 H</b>	<b>5690 HTS</b>
Système manuel de graissage centralisé, 8 paliers à gauche, 6 à droite			série	
Système électrique de graissage centralisé pour env. 60 points de graissage			option	
<b>Poids en kg</b>	<b>5650 H</b>	<b>5660 HTS</b>	<b>5680 H</b>	<b>5690 HTS</b>
sans barre de coupe	11.520	11.750	12.190	12.470
avec barre de coupe 4,80 m	12.940	13.170	13.610	13.890
avec barre de coupe 6,30 m	13.280	13.510	13.950	14.230